

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1967 Nr. 184

---

---

## A. TITEL

1. *Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie;*
2. *Protocol nopens het Internationale Gezondheidsbureau, met Annex;*
3. *Overeenkomst gesloten door de Regeringen, vertegenwoordigd op de Internationale Gezondheidsconferentie, gehouden in de stad New York van 19 juni tot 22 juli 1946;*

*New York, 22 juli 1946*

## B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van Statuut en Protocol zijn bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182.

Zie ook *Trb.* 1959, 150, de rubrieken J van *Trb.* 1961, 1 en *Trb.* 1966, 99 en rubriek J hieronder.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150 en *Trb.* 1966, 99.

De Franse en de Engelse tekst van de Overeenkomst zijn afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1946/47 — 375, nr. 6. Zie ook *Trb.* 1952, 7 en *Trb.* 1959, 150.

## C. VERTALING

De vertaling van Statuut en Protocol is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182.

De vertaling van de Overeenkomst is afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1946/47 — 375, nr. 7.

D. GOEDKEURINGE. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1952, 7.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150, *Trb.* 1961, 1 en *Trb.* 1966, 99.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 79, leden *a*, sub iii, en *b*, van het Statuut een akte van toetreding tot het Statuut nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Singapore .....	25 februari 1966
Guyana .....	27 september 1966
Barbados .....	25 april 1967
Lesotho .....	7 juli 1967

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 7 en *Trb.* 1959, 150.

H. TOEPASSELIJKVERKLARINGI. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1952, 7.

J. GEGEVENS*Ad 1 Statuut*

Zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150, *Trb.* 1961, 1 en *Trb.* 1966, 99.

Voor het Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 3.

Op 22 mei 1967 is te Genève tot stand gekomen de Regeling van de Wereldgezondheidsorganisatie betreffende de nomenclatuur, 1967, welke de op 24 juli 1948 te Genève aanvaarde Regeling nr. 1, betreffende de nomenclatuur, met inbegrip van de verzameling en publikatie van statistieken voor ziekten en doodsoorzaken met ingang van 1 januari 1968 zal vervangen. Tekst en vertaling van de Regeling van 22 mei 1967 zijn geplaatst in *Trb.* 1967, 186.

Voor het op 21 november 1947 te New York gesloten Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Gespecialiseerde Organisaties zie ook *Trb.* 1967, 6.

Voor de op 24 juli 1948 te Genève aanvaarde Regeling nr. 1 betreffende de nomenclatuur, met inbegrip van de verzameling en publikatie van statistieken voor ziekten en doodsoorzaken zie ook *Trb.* 1967, 185.

Voor de op 25 mei 1951 te Genève aanvaarde Regeling nr. 2 (Internationale Sanitaire Regeling) zie ook *Trb.* 1966, 118.

*Wijziging artikel 7 van het Statuut.*

Behalve de in *Trb.* 1966, 99 genoemde hebben nog de volgende Staten een akte van aanvaarding van het op 21 mei 1965 te Genève aangenomen besluit tot wijziging van artikel 7 van het Statuut (tekst en vertaling in *Trb.* 1966, 99), overeenkomstig paragraaf II van het besluit, nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Guinea	22 december 1965
Rwanda	5 januari 1966
Dahomey	2 februari 1966
Ghana	9 februari 1966
Sierra Leone	3 maart 1966
Birma	8 maart 1966
Tunesië	9 maart 1966
Zuidslavië	29 maart 1966
Opper-Volta	6 mei 1966
Niger	9 mei 1966
India	10 mei 1966
Koeweit	11 mei 1966
Algerije	27 mei 1966
Syrië	2 juni 1966
Nigeria	30 juni 1966
Senegal	7 juli 1966
Pakistan	8 juli 1966
de Verenigde Arabische Republiek	20 juli 1966
Tanzania	17 augustus 1966
Ethiopië	19 september 1966
Mali	18 oktober 1966
Afghanistan	16 november 1966
Marokko	2 maart 1967
Saoedi-Arabië	26 mei 1967
Costa Rica	15 juni 1967
Perú	20 juni 1967
Barbados	3 juli 1967
Kameroen	5 september 1967

De wijziging is nog niet van kracht geworden.

*Wijziging artikelen 24 en 25 van het Statuut.*

Zie *Trb.* 1959, 150 en *Trb.* 1961, 1.

*Tweede wijziging artikelen 24 en 25 van het Statuut.*

De Twintigste Wereldgezondheidsvergadering, die in mei 1967 te Genève is bijeengekomen, heeft op 23 mei 1967 een besluit aangenomen tot nadere wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut. Deze wijzigingen worden overeenkomstig artikel 73 van het Statuut van kracht, zodra zij door tweederden van de Leden der Organisatie zijn aanvaard. De Engelse tekst <sup>1)</sup> en de vertaling in het Nederlands van het besluit luiden als volgt:

**Amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution**

The Twentieth World Health Assembly,

Considering the proposal made by the Government of Brazil for the amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution; and

Noting that the provision of Article 73 of the Constitution, which requires that the texts of proposed amendments to the Constitution shall be communicated to Members at least six months before consideration by the Health Assembly, has been duly complied with,

**I**

1. Adopts the amendments to the Constitution set forth in the Annexes to this resolution, and which shall form an integral part of this resolution, the texts in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic;

2. Decides that two copies of this resolution shall be authenticated by the signatures of the President of the Twentieth World Health Assembly, and the Director-General of the World Health Organization, of which one copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, depositary of the Constitution, and one copy retained in the archives of the World Health Organization;

**II**

Considering that the aforesaid amendments to the Constitution shall come into force for all Members when accepted by two-thirds of the Members in accordance with their respective constitutional processes, as provided for in Article 73 of the Constitution,

Decides that the notification of such acceptance shall be effected by the deposit of a formal instrument with the Secretary-General of the United Nations, as required for acceptance of the Constitution by Article 79(b) of the Constitution.

---

1) De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

## ANNEX

*English text*

Article 24 — Delete and replace by

## Article 24

The Board shall consist of thirty persons designated by as many Members. The Health Assembly, taking into account an equitable geographical distribution, shall elect the Members entitled to designate a person to serve on the Board. Each of these Members should appoint to the Board a person technically qualified in the field of health, who may be accompanied by alternates and advisers.

Article 25 — Delete and replace by

## Article 25

These Members shall be elected for three years and may be re-elected, provided that of the fourteen Members elected at the first session of the Health Assembly held after the coming into force of the amendment to this Constitution increasing the membership of the Board from twenty-four to thirty the terms of two Members shall be for one year and the terms of two Members shall be for two years, as determined by lot.

---

**Wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut**

De Twintigste Wereldgezondheidsvergadering,

Gelet op het voorstel, gedaan door de Regering van Brazilië betreffende wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut; en

In aanmerking nemende dat de bepaling van artikel 73 van het Statuut, dat voorschrijft dat teksten van voorgestelde wijzigingen van het Statuut uiterlijk zes maanden vóór behandeling door de Wereldgezondheidsvergadering aan de Lid-Staten moeten worden medegedeeld, in acht is genomen,

## I

1. Aanvaardt de wijzigingen van het Statuut, die zijn neergelegd in de Bijlagen bij dit Besluit en die een wezenlijk bestanddeel van dit Besluit vormen, zijnde de teksten in de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal gelijkelijk authentiek;

2. Beslist dat twee afschriften van dit Besluit zullen worden gewaarmerkt door de ondertekeningen van de President van de Twintigste Wereldgezondheidsvergadering en de Directeur-Generaal van de Wereldgezondheidsorganisatie, waarvan één exemplaar zal worden toegezonden aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, depositaris van het Statuut, en één exemplaar zal worden bewaard in het archief van de Wereldgezondheidsorganisatie;

## II

Overwegende dat bovenbedoelde wijzigingen van het Statuut ten aanzien van alle Leden van kracht worden wanneer zij door twee derde van de Leden, overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke procedures, zijn aanvaard, als voorzien in artikel 73 van het Statuut,

Beslist dat kennisgeving van de aanvaarding geschiedt door nederlegging van een formele akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, gelijk dit ingevolge Artikel 79 (b) van het Statuut is voorgeschreven met betrekking tot de aanvaarding van dat Statuut.

## BIJLAGE

Artikel 24 vervalt en wordt vervangen door:

### Artikel 24

De Raad bestaat uit dertig personen die door even zovele Lid-Staten worden aangewezen. De Gezondheidsvergadering kiest, daarbij rekening houdende met een billijke aardrijkskundige verdeling, de Leden die bevoegd zullen zijn een persoon aan te wijzen om in de Raad zitting te nemen. Ieder van deze Leden moet in de Raad een persoon benoemen die technisch deskundig is op het gebied van de gezondheid. Deze persoon kan vergezeld zijn van plaatsvervangers en deskundigen.

Artikel 25 vervalt en wordt vervangen door:

### Artikel 25

Deze Leden worden gekozen voor drie jaar en kunnen herkozen worden, met dien verstande dat van de veertien Leden, gekozen tijdens de eerste zitting van de Gezondheidsvergadering die werd gehouden na het van kracht worden van de wijziging van dit Statuut, waarbij het aantal Leden van de Raad van vierentwintig tot dertig werd uitgebreid, het mandaat van twee Leden één jaar zal zijn en dat van twee andere Leden twee jaar zal zijn, hetgeen bij loting zal worden vastgesteld.

---

De volgende Staten hebben, overeenkomstig paragraaf II van dit besluit, een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Ivoorkust .....	12 september 1967
Tunesië .....	5 oktober 1967
Perú .....	18 oktober 1967
Madagascar .....	19 oktober 1967

*Ad 2 Protocol*

Zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150, *Trb.* 1961, 1 en *Trb.* 1966, 99.

*Ad 3 Overeenkomst*

Zie *Trb.* 1952, 7.

Uitgegeven de achtentwintigste november 1967.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.